

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

## SKU: FFO-053

**(3 pieces) Portion Pal Kit with single hole membrane**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for 3 Pieces Portion Pal Kit with Single Hole Membrane (FFO-053)

### 1. General Information

Thank you for choosing the 3 Pieces Portion Pal Kit. This kit is designed for accurate portion control and efficient food service. It is constructed from high-quality materials to ensure durability and optimal performance.

### 2. Safety Information

- General Safety: Always use the product as intended. Ensure that it is on a stable surface during operation to prevent spills or accidents.
- Health Safety: Do not use the product with food items that may cause allergic reactions unless properly cleaned before use.
- Physical Safety: Always handle the product with care. Avoid contact with sharp objects that could cause damage.
- Electrical Safety: If applicable, ensure that any electrical components are connected to suitable power outlets. Never operate the product with wet hands or in wet environments.
- Children's Safety: Keep this product out of reach of children. The product should not be used by individuals who are unable to operate it safely.
- Maintenance Safety: Always disconnect the product from power sources before cleaning or servicing.

### 3. Product Specifications

- Model: FFO-053
- Material: High-quality food-safe plastic
- Configuration: 3 pieces
- Membrane: Single hole

### 4. Setup and Installation

- Step 1: Unpack the product and ensure all components are present.
- Step 2: Place the base on a flat and stable surface.
- Step 3: Attach the portioning units to the base. Ensure they are securely fastened.
- Step 4: Check that the single hole membrane is properly installed and sealed to prevent leaks.
- Step 5: If applicable, connect any electrical components to a power source, following local electrical codes and regulations.
- Step 6: Conduct a brief check for stability and functionality.

### 5. Operation

- To use the Portion Pal Kit, fill each portioning unit with the desired food item.
- Ensure even distribution within the units to maintain portion control.
- When ready to dispense, use the release mechanism to allow the contents to flow from the membrane hole into the serving dish or plate.

### 6. Cleaning and Maintenance

- Disconnect from power or remove any electrical connections before cleaning.
- Use a mild detergent mixed with warm water and a soft cloth or sponge to clean the exterior and interior surfaces.
- Avoid abrasive cleaners or scrubbers that may scratch the surface.
- Rinse thoroughly with clean water and allow to air dry completely before reassembling.
- Periodically check the integrity of the membrane for any signs of wear or damage and replace if necessary.

### 7. Troubleshooting

- If the portions are not dispensing properly:
  - Check the alignment of the portioning units.
  - Ensure that the membrane is not blocked.
- If there is leaking:
  - Inspect the membrane and its connections for damage or misalignment.
- If the product does not operate:
  - Ensure it is properly connected to the power source (for electrical components).
  - Check for any blown fuses or tripped circuits.

### 8. Disposal

Dispose of the 3 Pieces Portion Pal Kit according to local regulations concerning plastic waste. Do not dispose of in regular household waste unless it is considered safe to do so. Check with local authorities for recycling options.

### 9. Contact

For further assistance, please contact us:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# DE DEUTSCH

Produktmanual für das 3-teilige Portionierpal-Kit mit Einzel-Loch-Membran FFO-053

## 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres 3-teiligen Portionierpal-Kits mit Einzel-Loch-Membran FFO-053. Dieses Produkt wurde für eine einfache und effektive Portionierung von Lebensmitteln entwickelt und ist ideales Zubehör für Gastronomiebetriebe, Küchen und Veranstaltungen.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile beschädigt sind.
- Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Achten Sie beim Reinigen darauf, dass keine scharfen oder schneidenden Werkzeuge in Berührung mit dem Produkt kommen.
- Bei übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung kann das Produkt beschädigt werden. Lagern Sie es an einem kühlen und trockenen Ort.

## 3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Modell: FFO-053
- Material: Hochwertiger Kunststoff
- Farbe: Transparent
- Geeignet für: Flüssige und halb feste Lebensmittel
- Größe: 3 Teile (1 große Portionierkelle, 2 kleine Portionierkellen)
- Membran: Einzel-Loch-Membran für präzises Portionieren

## 4. Setup und Installation

- Entpacken Sie das Produkt vorsichtig und überprüfen Sie den Lieferumfang.
- Um die Membran zu installieren, drücken Sie diese vorsichtig in die vorgesehene Öffnung der Kelle, bis sie sicher sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile fest zusammengefügt sind, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Platzieren Sie das Portionierpal-Kit an einem leicht zugänglichen Ort in Ihrer Küche.

## 5. Betrieb

- Füllen Sie das Portionierpal-Kit mit der gewünschten Lebensmittelmenge.
- Stellen Sie sicher, dass die Membran richtig funktioniert, um ein präzises Portionieren zu gewährleisten.
- Drücken Sie leicht auf die Kelle, um die Portionen abzugeben.
- Reinigen Sie die Kelle nach jedem Gebrauch, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.

## 6. Reinigung und Wartung

- Nach Gebrauch spülen Sie das Produkt mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel ab.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder -werkzeuge, um Kratzer zu vermeiden.
- Lassen Sie das Produkt an der Luft trocknen oder trocknen Sie es mit einem sauberen Tuch ab.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, um seine Lebensdauer zu maximieren.

## 7. Fehlerbehebung

- Problem: Membran funktioniert nicht richtig.
- Lösung: Überprüfen Sie die Montage der Membran und stellen Sie sicher, dass sie richtig sitzt.
- Problem: Produkte kleben im Portionierpal-Kit fest.
- Lösung: Verwenden Sie ein wenig Öl oder Wasser, um die Lebensmittel leichter zu lösen.

## 8. Entsorgung

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoffabfälle.
- Das Produkt sollte nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Recyclingmöglichkeiten.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung wenden Sie sich bitte an uns:

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor de 3-delige Portie Pal Kit met Single Hole Membrane (FFO-053)

## 1. Algemene informatie

De 3-delige Portie Pal Kit met Single Hole Membrane (FFO-053) is ontworpen voor professioneel gebruik in de horeca. Deze kit maakt het eenvoudig om porties voedsel nauwkeurig te doseren, waardoor verspilling wordt verminderd en de efficiëntie wordt verhoogd.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik de kit alleen voor de bedoelde doeleinden, zoals aangegeven in deze handleiding.
- Zorg ervoor dat de kit niet wordt blootgesteld aan extreme temperaturen of agressieve chemicaliën.
- Houd de kits uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
- Controleer de kit regelmatig op beschadigingen. Gebruik de kit niet als deze beschadigd is.
- Bij gebruik van de kit, zorg ervoor dat je handen schoon zijn om kruisbesmetting te voorkomen.
- Volg altijd de veiligheidsprocedures voor voedselhygiëne.

## 3. Productspecificaties

- Model: FFO-053
- Materiaal: Food-grade kunststof
- Afmetingen: 12 cm x 8 cm x 5 cm
- Gewicht: 250 gram
- Kleur: Transparant

## 4. Installatie en Opstelling

1. Zorg ervoor dat de werkplek schoon is en vrij van obstakels.
2. Plaats iedere component van de Portie Pal Kit op een stevige en vlakke ondergrond.
3. Bevestig de single hole membrane door deze stevig op de juiste component te drukken totdat deze goed vastzit.
4. Controleer of alle onderdelen goed zijn bevestigd en veilig zijn om te gebruiken.

## 5. Bediening

- Vul de portie met het gewenste voedselproduct.
- Plaats de deksel stevig op de kit om de inhoud te vergrendelen.
- Til de kit voorzichtig op om te verplaatsen of te serveren.
- Voor het doseren, druk op de kit om de inhoud vrij te geven.

## 6. Schoonmaak en Onderhoud

- Maak de kit regelmatig schoon om bacteriegroei te voorkomen.
- Gebruik een mild schoonmaakmiddel en warm water.
- Vermijd agressieve schoonmaakmiddelen die de kunststoffen kunnen beschadigen.
- Laat de kit volledig drogen na het schoonmaken voordat je deze opbergt.

## 7. Probleemoplossing

- Als de kit niet goed werkt, controleer dan of alle onderdelen correct zijn bevestigd.
- Bij lekken, inspecteer de kit op beschadigingen en vervang indien nodig.
- Bij aanhoudende problemen, neem contact op met de klantenservice.

## 8. Afvoer

- Zorg ervoor dat de kit aan het einde van zijn levenscyclus op een milieuvriendelijke manier wordt afgevoerd.
- Controleer de lokale regelgeving omtrent afvalverwerking en recycling voor kunststof producten.

## 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning, neem contact op met:

E-mailadres: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoonnummer: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Kit de Porciones de 3 Piezas con Membrana de Orificio Único - FFO-053

## 1. Información General

Bienvenido al manual del Kit de Porciones de 3 Piezas con Membrana de Orificio Único - FFO-053. Este producto es ideal para la porción controlada de alimentos, diseñado para uso profesional en cocinas y establecimientos de restauración.

## 2. Información de Seguridad

- Este producto está diseñado exclusivamente para su uso con alimentos.
- Asegúrese de que las piezas estén limpias y secas antes de cada uso.
- Evite el contacto con fuentes de calor.
- No utilice el producto si tiene daños visibles.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Realice una revisión periódica para asegurarse de que no existan partes desgastadas o dañadas.
- Use guantes al manipular alimentos para evitar la contaminación.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Nombre del Producto: Kit de Porciones de 3 Piezas con Membrana de Orificio Único
- Modelo: FFO-053
- Material: Plástico de alta calidad, apto para contacto con alimentos
- Dimensiones: Consultar en la sección técnica en nuestra página web
- Capacidad: Diferentes capacidades por cada pieza
- Color: Variado
- Uso: Ideal para servir salsas, aderezos y otros líquidos en porciones controladas.

## 4. Configuración e Instalación

1. Retire el kit de la caja y asegúrese de que todas las piezas están incluidas.
2. Lave las piezas con agua caliente y jabón antes del primer uso.
3. Coloque la membrana en su lugar siguiendo las instrucciones del fabricante para garantizar que no haya fugas.
4. Conecte cada porcionador a la base asegurándose de que encaje firmemente.
5. Realice una prueba de funcionamiento con agua antes de usarlo con alimentos para confirmar la correcta instalación.

## 5. Operación

Para utilizar el kit, simplemente:

1. Llene el porcionador con el líquido o salsas deseadas.
2. Presione suavemente el orificio de la membrana para liberar la cantidad deseada.
3. Detenga la presión para evitar fugas.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Lave cada pieza a mano con agua tibia y jabón suave después de cada uso.
- No utilice limpiadores abrasivos, ya que pueden dañar el material.
- Se puede desinfectar sumergiendo las piezas en solución de agua y vinagre.
- Deje secar al aire completamente antes de guardar.

## 7. Solución de Problemas

- Fugas: Verifique si la membrana está instalada correctamente.
- Dificultad para liberar el contenido: Asegúrese de que no haya obstrucciones en el orificio y que la membrana esté limpia.
- Piezas dañadas: Sustituya cualquier pieza que presente signos de desgaste o daño.

## 8. Eliminación

Al final de su vida útil, asegúrese de desechar el producto de manera responsable. Verifique las regulaciones locales para el reciclaje de plásticos. No lo tire en la basura normal si hay opciones de reciclaje disponibles.

## 9. Contacto

Si necesita ayuda adicional, no dude en contactarnos:

- Correo electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania.

Gracias por elegir nuestro Kit de Porciones de 3 Piezas. Su satisfacción y seguridad son nuestra prioridad.

# FR FRANÇAIS

## Manuel d'utilisation du Kit de Portion de 3 Pièces avec Membrane à Un Trou (FFO-053)

### 1. Informations Générales

Merci d'avoir choisi le Kit de Portion de 3 Pièces avec Membrane à Un Trou (FFO-053). Ce produit est conçu pour faciliter la dosette et le service des aliments avec précision et efficacité. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.

### 2. Informations de Sécurité

Pour garantir la sécurité de l'utilisateur et éviter tout dommage, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Ne pas utiliser le produit à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas tenter de démonter des pièces non conçues pour être démontées.
- S'assurer que le produit n'est pas utilisé par des enfants sans supervision.
- Toujours suivre les recommandations d'utilisation pour éviter les blessures.

### 3. Aperçu du Produit et Spécifications

Nom du produit: Kit de Portion de 3 Pièces avec Membrane à Un Trou (FFO-053)

#### Données Techniques :

- Matériau : Plastique de haute qualité
- Couleur : Transparent
- Usage : Cuisine professionnelle, restauration
- Capacité : Suivant l'application
- Dimensions : À déterminer selon le produit

### 4. Installation et Configuration

1. Déballez le produit et vérifiez qu'il n'y a pas de pièces manquantes ou endommagées.
2. Consultez la documentation pour vous assurer que toutes les pièces sont présentes.
3. Si nécessaire, lavez les pièces à l'eau chaude savonneuse avant utilisation.
4. Assemblez les pièces selon les instructions, en vous assurant qu'elles sont correctement fixées.

### 5. Fonctionnement

1. Remplissez le réceptacle avec la quantité désirée d'aliment à portionner.
2. Appliquez une pression uniforme pour obtenir un portionnement précis.
3. Retirez facilement le portionneur pour servir vos aliments.

### 6. Nettoyage et Maintenance

- Lavez le produit à la main avec de l'eau chaude et du savon après chaque utilisation.
- Évitez d'utiliser des nettoyants abrasifs qui pourraient rayer la surface.
- Assurez-vous que toutes les pièces soient complètement sèches avant de les ranger.

### 7. Résolution des Problèmes

Problème: Le portionneur ne libère pas les aliments correctement.

- Vérifiez si le produit a été correctement rempli.
- Assurez-vous qu'aucun résidu d'aliment ne bloque les mécanismes.

Problème: Des pièces sont cassées ou manquantes.

- Contactez le service client pour de l'assistance.

### 8. Élimination

Retirez les emballages et jetez-les dans le conteneur approprié selon les réglementations locales sur le recyclage. Pour le produit lui-même, consultez les lignes directrices locales sur l'élimination des plastiques.

### 9. Contact

Pour toute question ou demande d'assistance, veuillez contacter notre service client :

- Email : [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

Merci d'avoir choisi le Kit de Portion de 3 Pièces avec Membrane à Un Trou (FFO-053). Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction et efficacité dans vos préparations culinaires.

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Kit Paletta a Porzione da 3 Pezzi con Membrana a Foro Singolo

## 1. Informazioni Generali

Grazie per aver scelto il nostro Kit Paletta a Porzione da 3 Pezzi con Membrana a Foro Singolo (FFO-053). Questo strumento è progettato per facilitare il servizio di porzioni in modo efficiente e preciso, rendendolo ideale per ristoranti, catering e eventi.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Utilizzare esclusivamente come indicato nel manuale.
- Tenere il prodotto lontano da fonti di calore e fuoco.
- Non utilizzare se sono presenti danni visibili.
- Lavare sempre il prodotto prima del primo utilizzo.
- Assicurarsi che qualsiasi componente sia asciutto prima di ogni utilizzo.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o abrasivi per pulire il prodotto.
- Non immergere il dispositivo elettrico in acqua.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Modello: FFO-053
- Materiale: Plastica di alta qualità
- Dimensioni: 14 x 14 x 10 cm
- Colore: Bianco
- Caratteristiche: Membrana a foro singolo per una facile porzionatura
- Capacità: Fino a 500 ml per porzione

## 4. Installazione e Configurazione

1. Aprire la confezione e assicurarsi che tutti i componenti siano presenti:
  - 3 paletta a porzione
  - Membrana a foro singolo
2. Lavare tutte le parti con acqua calda e sapone.
3. Asciugare bene prima di procedere all'assemblaggio.
4. Inserire la membrana a foro singolo nel forchettone della paletta.
5. Garantire che sia ben fissata.
6. Il prodotto è ora pronto per l'uso.

## 5. Funzionamento

- Per utilizzare la paletta a porzione, immergi la paletta nel cibo desiderato, assicurandoti che la membrana sia completamente riempita.
- Solleva la paletta verticalmente per raccogliere la porzione.
- Rilascia il cibo sulla superficie desiderata premendo la membrana.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Dopo ogni utilizzo, pulire la paletta con acqua calda e sapone.
- Utilizzare una spugna morbida per evitare graffi.
- Non utilizzare lavastoviglie; lavare a mano.
- Conservare in un luogo asciutto e fresco.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Problema: La membrana non rilascia il cibo.  
Soluzione: Assicurarsi che la membrana sia installata correttamente e che la paletta sia pulita.
- Problema: Il materiale è danneggiato.  
Soluzione: Non utilizzare e contattare il servizio clienti.

## 8. Smaltimento

- Si prega di smaltire il prodotto in conformità con le normative locali riguardanti il riciclo degli articoli in plastica.
- Non gettare il prodotto nei rifiuti indifferenziati.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni o domande, contattaci:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania